



## Yleistä

Suomen kirjoitustulkit ry aloittaa neljännen toimintavuotensa vuonna 2010. Yhdistyksen tarkoituksena on toimia kirjoitustulkkien yhdyssiteenä sekä edistää kirjoitustulkkitoimintaa Suomessa. Yhdistys pyrkii lisäämään tiedotusta toiminnastaan sekä hankkimaan lisää jäseniä. Yhteistyökontaktien luominen sekä tiedotusväylien vahvistaminen ovat edelleen oleellinen osa toimintaa.

Vuonna 2010 tärkeä edunvalvontatyö jatkuu mm. tulkkauspalvelulain osalta. Yhdistys pyrkii tuomaan kirjoitustulkkien äänen esiin kaikissa alan keskeisissä uudistuksissa. Tärkeää on myös tutkimustyön seuraaminen ja tukeminen sekä yhteistyö projektien ja koulutusten kanssa.

Yhdistys järjestää vuosikokouksen kirjoitustulkkien koulutuspäivien yhteydessä 20.3.2010. Yhdistyksen hallitus kokoontuu noin kerran kuukaudessa (lukuun ottamatta kesäaikaa). Kokoukset järjestetään pääsääntöisesti verkossa Skype-palvelun avulla.

## Jäsenistö

Yhdistyksen jäsenmäärä kasvoi maltillisesti vuonna 2009. Uusista kirjoitustulkkiopiskelijoista yhdistys pyrkii saamaan opiskelijajäseniä sekä valmistuvista varsinaisia jäseniä. Myös kannatusjäsenten määrän toivotaan kasvavan. Jäsenmaksuksi vuodelle 2010 päätettiin edellisessä vuosikokouksessa 20 € varsinaiselta jäseneltä, 40 € kannatusjäseneltä ja 10 € opiskelijajäseneltä.

## Jäsentoiminta

Kollegatapaamisten tavoitteena on mahdollistaa kirjoitustulkkaukseen liittyvä ammatillinen keskustelu alueittain sekä auttaa jäseniä luomaan kontakteja muihin kirjoitustulkkeihin. Tapahtumat ovat avoimia yhdistyksen jäsenille, opiskelijajäsenille sekä muille kirjoitustulkeille. Aluetapaamisia järjestävät vapaaehtoiset yhdistyksen jäsenet.

## Tiedotus

Yhdistys tiedottaa toiminnastaan verkkosivuillaan <http://www.suomenkirjoitustulkit.net>. Sivulla kerrotaan muun muassa kirjoitustulkkausalan ajankohtaisista tapahtumista, yhdistyksen toiminnasta, koulutuksista ja tutkimuksista. Yhdistyksen toiminnasta tiedotetaan sekä suomenkielisessä että ruotsinkielisessä koulutuksessa. Yhdistys tilaa verkkosivuille ruotsinkieliset käännökset, mikäli käännöstyöhön saadaan rahoitus Sivistysrahastosta. Apurahaa haetaan 1 500 euroa. Tavoitteenamme on, että sivumme palvelisivat mahdollisimman hyvin myös ruotsinkielisiä tulkkeja.

Verkkotiedotuksen lisäksi yhdistys painattaa suomen- ja ruotsinkieliset esitteet, mikäli rahoitus Sivistysrahastosta myönnetään. Apurahaa haetaan 300 euroa. Esitteitä voitaisiin jakaa erilaisissa tilaisuuksissa.

Jäsenten sähköpostilista on vakiintunut hyväksi välineeksi tiedottaa esim. ajankohtaisista tapahtumista jäsenillemme. Jäsenlistalle lähetetään neljä kertaa vuodessa virallinen jäsenkirje. Yhdistyksen toiminnasta tiedotetaan tarvittaessa myös alan lehdissä.

Yhdistyksen hallituksen jäsenet edustavat Suomen kirjoitustulkkia kutsuttaessa mm. alan seminaareissa ja työryhmissä. Vuonna 2010 yhdistys seuraa erityisesti tulkkipalvelun siirtymistä Kelalle sekä pyrkii aktiivisesti parantamaan alan käytäntöjä muutostyön yhteydessä.

## Koulutustoiminta

Yhdistys järjestää 20.3.2010 kirjoitustulkkien koulutuspäivät Helsingissä. Päivien yhteydessä yhdistys järjestää vuosikokouksensa. Syksyllä koulutuspäivät järjestetään Tampereella yhteistyössä Tampereen yliopiston kanssa. Koulutuspäivien järjestämiseen yhdistys hakee opetusministeriöltä 1 000 euron avustusta.

Kesällä yhdistys järjestää kirjoitustulkeille opintomatkan Pohjanmaalle tutustumaan Skriv Tillgänglig kultur -projektin teatteritulkkauskokeiluihin sekä ruotsinkieliseen kirjoitustulkkauskeskukseen. Opintomatkan toteutuminen riippuu Sivistysrahastolta haettavasta apurahasta. Apurahaa haetaan 1 200 euroa.

## Kirjoitustulkkauksen tutkimus ja projektit

Yhdistyksemme seuraa alan tutkimuksia ja projekteja sekä on yhteistyövalmiudessa. Tällä hetkellä Suomessa on käynnissä vain yksi kirjoitustulkkauskeskuksen projekti, Svenska hörselbundetin Skriv Tillgänglig kultur. Tampereen yliopistolla on käynnissä useita väitöstutkimuksia, ja yhteistyö tutkijoiden kanssa on käynnistynyt hyvin yhdistyksen koulutuspäivien yhteydessä. Yhdistys pyrkii kehittämään yhteistyötä myös Axxellin kirjoitustulkkauskeskuksen kanssa.

## Työryhmät

Yhdistyksen puheenjohtaja Eva Salmela on tulkkitoiminnan yhteistyöryhmän kutsuttu asiantuntijajäsen ilman äänioikeutta. Yhdistyksen sihteeri Anu Autio toimii varajäsenenä. Hallituksen jäsenet edustavat tarvittaessa yhdistystä alan tapahtumissa ja seminaareissa.

## Talous

Yhdistyksen talous on kehittynyt hyvin. Yhdistyksen toimintaa rahoitetaan jäsenmaksuilla. Yhdistys ottaa vastaan myös lahjoituksia. Vuonna 2010 yhdistys hakee toimintansa kehittämiseen apurahoja eri tahoilta. Omatoimisena varainhankintana yhdistys myy jäsenilleen ja tukijoilleen tilaamiaan kangaskasseja, joita koristaa yhdistyksen uusi logo.

Yhdistyksen suurimmat kulut tulevat koulutuspäivistä. Vuonna 2010 suunniteltuja kuluja tulee myös yhdistyksen esitteestä, käännoistyöstä, opintomatkasta, jäsentapaamisista sekä yhdistyksen kangaskasseista.

Toimintasuunnitelma 2010 on hyväksytty yhdistyksen vuosikokouksessa 20.3.2010 Helsingissä.

---

puheenjohtaja Heikki Teräs

---

sihteeri Sirkka Koskinen

---

pöytäkirjantarkastaja Eva Salmela

---

pöytäkirjantarkastaja Sirpa Laurén